

TRUE WIRELESS BLUETOOTH®-IN-EAR-KOPFHÖRER/TRUE WIRELESS BLUETOOTH® IN-EAR HEADPHONES/ÉCOUTEURS INTRA-AURICULAIRES TRUE WIRELESS BLUETOOTH® STSK A4 B2

(DE) (AT) (CH)

TRUE WIRELESS BLUETOOTH®-IN-EAR-KOPFHÖRER

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

(GB) (IE)

TRUE WIRELESS BLUETOOTH® IN-EAR HEADPHONES

Operation and safety notes

(FR) (BE)

ÉCOUTEURS INTRA-AURICULAIRES TRUE WIRELESS BLUETOOTH®

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

(NL) (BE)

TRUE WIRELESS BLUETOOTH® IN-EAR OORDOPJES

Bedienings- en veiligheidsinstructies

(PL)

SŁUCHAWKI DOUSZNE TRUE WIRELESS Z MODUŁEM BLUETOOTH®

Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa

(CZ)

TRUE WIRELESS BLUETOOTH® IN-EAR SLUCHÁTKA

Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny

(SK)

SLÚCHADLÁ DO UŠÍ TRUE WIRELESS BLUETOOTH®

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny

(ES)

AURICULARES DE BOTÓN BLUETOOTH® «TRUE WIRELESS»

Instrucciones de utilización y de seguridad

(DK)

TRUE WIRELESS BLUETOOTH® IN-EAR HØRETELEFONER

Brugs- og sikkerhedsanvisninger

(IT)

AURICOLARI TRUE WIRELESS BLUETOOTH®

Indicazioni per l'uso e per la sicurezza

(HU)

TRUE WIRELESS BLUETOOTH® IN-EAR FEJHALLGATÓ

Kezelési és biztonsági utalások

(SI)

SLUŠALKE TRUE WIRELESS BLUETOOTH®-IN-EAR

Navodila za upravljanje in varnostna opozorila

(HR)

TRUE WIRELESS BLUETOOTH®-IN-EAR-SLUŠALICE

Upute za posluživanje i za Vašu sigurnost

(RO)

CAȘTI TRUE WIRELESS BLUETOOTH®-IN-EAR

Instrucțiuni de utilizare și de siguranță

(BG)

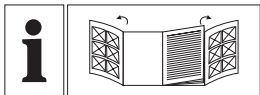
СЛУШАЛКИ TRUE WIRELESS BLUETOOTH®

Инструкции за обслужване и безопасност

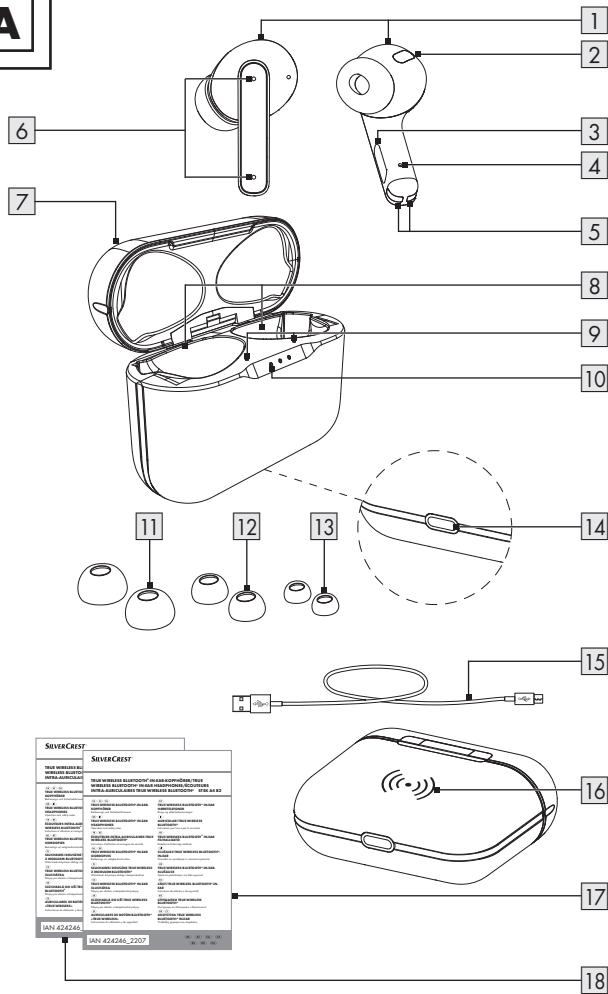
(GR) (CY)

ΑΚΟΥΣΤΙΚΑ TRUE WIRELESS BLUETOOTH® IN-EAR

Υποδείξεις χειρισμού και ασφαλείας



DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	5
GB/IE	Operation and safety notes	Page	31
FR/BE	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	54
NL/BE	Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	80
PL	Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa	Strona	105
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana	130
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	153
ES	Instrucciones de utilización y de seguridad	Página	176
DK	Brugs- og sikkerhedsanvisninger	Side	201
IT	Indicazioni per l'uso e per la sicurezza	Pagina	224
HU	Kezelési és biztonsági utalások	Oldal	249
SI	Navodila za upravljanje in varnostna opozorila	Stran	273
HR	Upute za posluživanje i za Vašu sigurnost	Stranica	296
RO	Instrucțiuni de utilizare și de siguranță	Pagina	320
BG	Инструкции за обслужване и безопасност	Страница	344
GR/CY	Υποδείξεις χειρισμού και ασφαλείας	Σελίδα	373

A

SILVERCREST

TRIEK WIRELESS BLUETOOTH™ HAARDROGER
 INFRA-RODENTZIG

1. Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door.
 2. Het apparaat niet gebruiken als u zwanger bent of bent geweest.
 3. Het apparaat niet gebruiken als u een pacemaker of andere medische apparatuur draagt.
 4. Het apparaat niet gebruiken in de buurt van brandbare vloeistoffen of gasen.
 5. Het apparaat niet gebruiken in de buurt van water.
 6. Het apparaat niet gebruiken in de buurt van kinderen.
 7. Het apparaat niet gebruiken in de buurt van elektrische apparaten.
 8. Het apparaat niet gebruiken in de buurt van elektrische kabels.
 9. Het apparaat niet gebruiken in de buurt van elektrische draadjes.
 10. Het apparaat niet gebruiken in de buurt van elektrische draadjes.
 11. Het apparaat niet gebruiken in de buurt van elektrische draadjes.
 12. Het apparaat niet gebruiken in de buurt van elektrische draadjes.
 13. Het apparaat niet gebruiken in de buurt van elektrische draadjes.
 14. Het apparaat niet gebruiken in de buurt van elektrische draadjes.
 15. Het apparaat niet gebruiken in de buurt van elektrische draadjes.
 16. Het apparaat niet gebruiken in de buurt van elektrische draadjes.
 17. Het apparaat niet gebruiken in de buurt van elektrische draadjes.
 18. Het apparaat niet gebruiken in de buurt van elektrische draadjes.

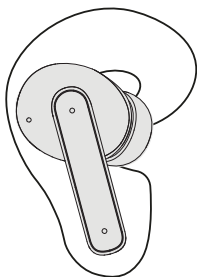
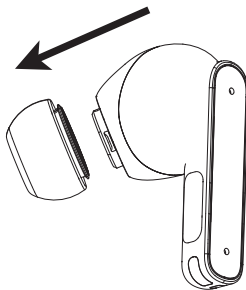
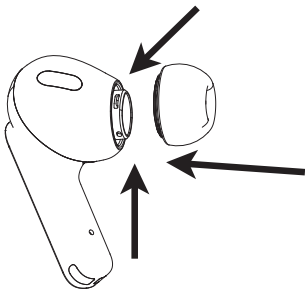
IAN 424246

SILVERCREST

TRIEK WIRELESS BLUETOOTH™ HAARDROGER
 INFRA-RODENTZIG

1. Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door.
 2. Het apparaat niet gebruiken als u zwanger bent of bent geweest.
 3. Het apparaat niet gebruiken als u een pacemaker of andere medische apparatuur draagt.
 4. Het apparaat niet gebruiken in de buurt van brandbare vloeistoffen of gasen.
 5. Het apparaat niet gebruiken in de buurt van water.
 6. Het apparaat niet gebruiken in de buurt van kinderen.
 7. Het apparaat niet gebruiken in de buurt van elektrische apparaten.
 8. Het apparaat niet gebruiken in de buurt van elektrische kabels.
 9. Het apparaat niet gebruiken in de buurt van elektrische draadjes.
 10. Het apparaat niet gebruiken in de buurt van elektrische draadjes.
 11. Het apparaat niet gebruiken in de buurt van elektrische draadjes.
 12. Het apparaat niet gebruiken in de buurt van elektrische draadjes.
 13. Het apparaat niet gebruiken in de buurt van elektrische draadjes.
 14. Het apparaat niet gebruiken in de buurt van elektrische draadjes.
 15. Het apparaat niet gebruiken in de buurt van elektrische draadjes.
 16. Het apparaat niet gebruiken in de buurt van elektrische draadjes.
 17. Het apparaat niet gebruiken in de buurt van elektrische draadjes.
 18. Het apparaat niet gebruiken in de buurt van elektrische draadjes.

IAN 424246_2207







B**C****D**

Použité výstražné upozornenia a symboly	Strana 154
Úvod	Strana 155
Používanie v súlade s určením	Strana 156
Informácie o ochranných známkach	Strana 156
Rozsah dodávky	Strana 157
Budete potrebovať	Strana 157
Popis súčiastok	Strana 157
Technické údaje	Strana 158
Bezpečnosť	Strana 160
Pred prvým použitím	Strana 163
Obsluha	Strana 165
Slúchadlá	Strana 165
Čistenie a starostlivosť	Strana 170
Odstraňovanie porúch	Strana 171
Likvidácia	Strana 173
Zjednodušené EÚ vyhlásenie o zhode	Strana 174
Záruka	Strana 174
Postup v prípade poškodenia v záruke	Strana 175
Servis	Strana 175

Použité výstražné upozornenia a symboly

V tomto stručnom návode, na obale a na produkte sa používajú nasledovné výstražné upozornenia:

	NEBEZPEČENSTVO! Tento symbol so signálnym slovom „Nebezpečenstvo“ označuje nebezpečenstvo s vysokým stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok smrť alebo vážne zranenie.
	VÝSTRAHA! Tento symbol so signálnym slovom „Výstraha“ označuje nebezpečenstvo so stredným stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok vážne zranenie alebo smrť.
	POZOR! Tento symbol so signálnym slovom „Pozor“ označuje nebezpečenstvo s nízkym stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok ľahké alebo stredne ťažké zranenie.
	OPATRNE! Tento symbol so signálnym slovom „Opatrne“ označuje možné poškodenie majetku.
	UPOZORNENIE: Tento symbol so signálnym slovom „Upozornenie“ ponúka ďalšie užitočné informácie.
	VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO VÝBUCHU! Výstraha, ktorá je označená týmto symbolom a slovom „VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO VÝBUCHU!“, upozorňuje na nebezpečenstvo výbuchu. Ak sa takéto výstražné upozornenie neuposlúchne, môže to mať za následok ťažké zranenia alebo smrť a môže to spôsobiť škody. ■ Dodržiavajte pokyny v tejto výstrahe, aby sa zabránilo ťažkým zraneniam, ohrozeniu života alebo nebezpečenstvu vzniku vecných škôd!

	Tento príkazový symbol upozorňuje na to, aby ste nosili vhodné ochranné rukavice! Toto výstražné upozornenie slúži na to, aby sa zabránilo poraneniam rúk predmetmi alebo kontaktom s horúcimi alebo chemickými materiálmi!
	Výstražné upozornenie s týmto symbolom informuje používateľa o možnom poškodení sluchu. Vyhnite sa dlhému počúvaniu s príliš vysokou hlasitosťou.
	Jednosmerný prúd/jednosmerné napätie
	„Qi“ a logo Qi sú ochrannými značkami Wireless Power Consortium (WPC). Nabíjací box obsahuje bezdrôtovú technológiu nabíjania Qi. Nabíjací box môžete nabíjať pomocou bezdrôtovej technológie Qi.
	Tento symbol znamená, že pred použitím produktu je potrebné prečítať si návod na používanie.
	Značkou CE výrobca potvrdzuje zhodu so smernicami EÚ, ktoré sú relevantné pre produkt.

SLÚCHADLÁ DO UŠÍ TRUE WIRELESS BLUETOOTH®

● **Úvod**

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

● Používanie v súlade s určením

Tieto slúchadlá sú prístroj z oblasti zábavnej elektroniky. Slúchadlá sú určené na reprodukovanie audio záznamov, ktoré sa prehrávajú pomocou funkcie Bluetooth®. Keď spojíte slúchadlá so smartfónom, môžete ich používať aj ako headset.

Nabíjací a odkladací box je určený výlučne na nabíjanie a odkladanie slúchadiel.

Produkt je určený iba na osobné používanie.

Iné použitie sa považuje za použitie v rozpore so zadaným účelom. Produkt nepoužívajte na priemyselné alebo komerčné účely.

Nepreberáme žiadnu záruku za škody z dôvodu použitia v rozpore so zadaným účelom, neodbornej opravy, neautorizovanej zmeny alebo použitia neschválených náhradných dielov. Za toto nesie riziko sám používateľ.

● Informácie o ochranných známkach

- USB® je ochranná známka spoločnosti USB Implementers Forum, Inc.
- Značka slova a logá Bluetooth® sú ochranné známky spoločnosti Bluetooth SIG Inc. a každé použitie týchto značiek zo strany OWIM GmbH & Co. KG je možné na základe licencie.
- „Qi“ a logo Qi sú ochrannými značkami Wireless Power Consortium (WPC).
- Znáмка a obchodné meno SilverCrest sú vlastníctvom príslušného vlastníka.
- Apple, Apple Watch, App Store, HomeKit, HomePod, iOS, iPad, iPad Air, iPadOS, iPhone a tvOS sú zaregistrované ochranné známky spoločnosti Apple Inc. v USA aj ostatných krajinách.
- Android, Gmail, Google Play a Google Assistant* sú zaregistrované obchodné známky spoločnosti Google Inc.

* Google Assistant nie je v niektorých jazykoch a krajinách k dispozícii.

Všetky ostatné mená a produkty môžu byť ochrannými známkami alebo registrovanými ochrannými známkami ich príslušných vlastníkov.

● **Rozsah dodávky**

Po vybalení produktu skontrolujte, či je balenie kompletne a či sú všetky časti v riadnom stave. Pred použitím odstráňte celý obalový materiál.

Ak zistíte poškodenie alebo chýbajúce časti, obráťte sa na obchodníka, u ktorého ste produkt zakúpili.

- 2x Slúchadlá (1 x ľavé a 1 x pravé)
- 1x Nabíjací a odkladací box
- 1x USB kábel (typ A na typ C)
- 2x Ušné vypchávky – veľké
- 2x Ušné vypchávky – stredné (predinštalované)
- 2x Ušné vypchávky – malé
- 1x Návod na rýchly štart
- 1x Stručný návod

● **Budete potrebovať**

- Napäťový zdroj USB (výstupné napätie 5 V, min. 500 mA výstupný prúd) alebo nabíjačka Qi s výstupným výkonom minimálne 2,5 W
- Prehrávací prístroj s funkciou Bluetooth®

● **Popis súčastok**

Pred čítaním otvorte stranu s obrázkami a oboznámte sa so všetkými funkciami produktu.

- 1 Slúchadlá (1 x ľavé a 1 x pravé)
- 2 Optický senzor
- 3 Dotykové tlačidlo
- 4 LED indikátor
- 5 Nabíjacie kontakty
- 6 ANC mikrofón

- 7 Nabíjací a odkladací box
- 8 Přípojky na nabíjení
- 9 Indikátor stavu nabitia (slúchadiel)
- 10 Indikátor stavu nabitia (nabíjacieho a odkladacieho boxu)
- 11 Ušné vypchávkvy – veľké
- 12 Ušné vypchávkvy – stredné
- 13 Ušné vypchávkvy – malé
- 14 Nabíjacia zásuvka USB-C
- 15 USB kábel (typ A na C)
- 16 Rozsah príjmu Qi
- 17 Stručný návod
- 18 Sprievodca pri rýchlom štarte

● **Technické údaje**

Nabíjací a odkladací box

Vstupné napätie USB-C	USB 5 V---
Vstupný prúd USB-C	500 mA
Bezdrôtové vstupné napätie Qi	5 V
Maximálna bezdrôtová spotreba energie	3 W
Bezdrôtová vzdialenosť pri nabíjaní od nabíjačky Qi	≤ 5 mm
Frekvenčný rozsah	107,8 - 147 kHz
Prenášaný maximálny rádiový frekvenčný prenos (pole H)	- 11,62 dBμA/m pri vzdialenosti 10 m
Nabíjateľná batéria	Li-Ion, 3,7 V, 350 mAh, 1,29 Wh
Kapacita nabíjania	až 4 kompletných cyklov nabíjania pri úplne vybitých slúchadlách
Čas nabíjania internej batérie nabíjacieho a odkladacieho boxu	pribl. 3 hodiny (kompletný cyklus nabitia)

Slúchadlá

Wireless štandard (bezdrôtové)	Bluetooth® 5.2
Podporovaný profil	A2DP, AVRCP, HSP, HFP
Frekvenčný rozsah	2402 až 2480 MHz
Max. vysielač výkon	< 10 mW
Dosah	pribl. 10 m
Nabíjateľná batéria	Li-Ion, 3,7 V, 30 mAh, 0,111 Wh
Čas nabíjania	pribl. 1,5 hodiny (kompletný cyklus nabíania)
Dĺžka prevádzky (hudba a telefonovanie)	pribl. 3 hodiny (s ANC) pribl. 4,5 hodiny (bez ANC) (pri strednej hlasitosti)
Prevádzková teplota	+10 až +35 °C
Vlhkosť vzduchu (bez kondenzácie)	10 až 70 % relatívna vlhkosť vzduchu
Teplota skladovania	0 až +40 °C
Rozmery	cca 33 x 22 x 24 mm (slúchadlá) cca 61 x 46,7 x 24,4 mm (nabíjací box)
Hmotnosť	pribl. 8,6 g (obidve slúchadlá) pribl. 52 g (nabíjací box)

i Upozornenia k technológii Qi:

Tento produkt s bezdrôtovou technológiou Qi je koncipovaný tak, aby zodpovedal štandardu Qi (Wireless Power Consortium). Avšak neposkytujeme žiadne záruky v súvislosti s kompatibilitou so všetkými produktami, ktoré zodpovedajú tomuto štandardu.

Špecifikácie a dizajn sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia.



Bezpečnosť

PRE PRVÝM POUŽITÍM PRODUKTU SA OBOZNÁMTE SO VŠETKÝMI BEZPEČNOSTNÝMI UPOZORNENIAMÍ A UPOZORNENIAMÍ K OBSLUHU! PRI ODOVZDÁVANÍ PRODUKTU TRETÍM OSOBÁM ODOVZDAJTE AJ VŠETKY DOKUMENTY!

V prípade škôd zavinených nedodržaným tohto návodu na obsluhu zaniká nárok na záručné plnenie! Za následne vzniknuté škody nepreberáme žiadnu záruku! V prípade majetkových alebo personálnych škôd z dôvodu neodborného používania alebo nedodržania bezpečnostných upozornení nepreberáme žiadnu zodpovednosť!

Deti a osoby s postihnutím

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA A ÚRAZU PRE DOJČATÁ A DETI!

⚠ NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo zadusenia! Deti nikdy nenechávajú bez dozoru s produktom, príslušenstvom alebo obalovým materiálom.

- Obalový materiál predstavuje nebezpečenstvo udusenia. Deti často podceňujú nebezpečenstvo spojené s obalovými materiálmi. Obalové materiály nie sú hračky.

⚠ VÝSTRAHA! Riziko udusenia malými časťami! Tento produkt obsahuje malé časti, ktoré môžu v prípade prehltnutia spôsobiť udusenie.

- Tento produkt môžu používať deti od 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a/alebo vedomostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené ohľadom bezpečného používania výrobku a z toho vyplývajúcich nebezpečenstiev.
- Deti nenechávajú hrať sa s produktom.
- Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Produkt nie je určený na hranie.

⚠ NEBEZPEČENSTVO PRI NEDOSTATOČNOM VNÍMANÍ!

- Slúchadlá nepoužívajte pri šoférovaní, bicyklovaní, pri obsluhu strojov alebo v iných situáciách, v ktorých môže nedostatočné vnímanie okolitých zvukov ohroziť vás alebo iné osoby. Rešpektujte aj zákony a ustanovenia krajiny, v ktorej slúchadlá používate.



Pozor, vysoký akustický tlak

Pri používaní slúchadiel dávajte pozor. Používanie slúchadiel dlhší čas a s vysokou hlasitosťou môže spôsobiť poškodenie sluchu. Vždy najskôr vyberte nižšiu hlasitosť a nastavte ju na príjemnú hladinu. Slúchadlá používajte vždy tak, aby neovplyvňovali vnímanie okolitých zvukov.

⚠ OPATRNE! NEBEZPEČENSTVO VZNIKU VECNÝCH ŠKÔD!

- Tento produkt neobsahuje žiadne diely, ktorých údržbu by mohol vykonávať používateľ. Batériu nie je možné vymeniť. Produkt (slúchadlá a nabíjací box) sa nesmie otvárať.
- Nabíjací box chráňte pred vlhkosťou, kvapkajúcou a striekajúcou vodou!
- Do blízkosti produktu neumiestňujte žiadne horiace sviečky alebo iný otvorený oheň.
- Produkt skontrolujte pred každým použitím! Ukončite používanie, ak sa na produkte objaví poškodenie alebo ak je napájací kábel poškodený!
- Ak spozorujete dym alebo nezvyčajné zvuky alebo pachy, produkt okamžite vypnite a odpojte USB kábel.
- Náhle teplotné výkyvy môžu spôsobiť tvorbu kondenzovanej vody na vnútornej strane produktu. V takom prípade nechajte produkt pred použitím určitý čas aklimatizovať sa, aby sa zabránilo skratu!
- Prístroj nepoužívajte v blízkosti zdrojov tepla, napr. vykurovacích telies alebo iných prístrojov, ktoré vyžarujú teplo!

- ⚠ **VÝSTRAHA!** Medzi nabíjacím boxom a použitou nabíjačkou sa nesmú nachádzať žiadne kovové predmety. Kovové predmety sa môžu prehriať a spôsobiť popáleniny. Odstráňte všetky cudzie telesá z nabíjačky skôr, ako začnete s nabíjaním produktu.

⚠ POZORI!

- Dbajte na to, aby sa na nabíjací povrch Qi nedostala voda, nápoje atď.

⚠ OPATRNE!

- Počas procesu nabíjania neumiestňujte do oblasti nabíjania žiadne magnetické záznamové médiá. Vytvorené magnetické pole by mohlo vymazať údaje na kartách. To môže spôsobiť aj chybné funkcie náramkových hodín a iných presných inštrumentov.

i UPOZORNENIE:

- Počas nabíjania a tesne po nabití je nabíjací povrch Qi aj produkt teplý. To je normálne a nie je to chybná funkcia. Ak sa vyskytne nezvyčajný ohrev, skontrolujte nabíjací povrch Qi a produkt.

⚠ VÝSTRAHA – rádiové rušenie

- Produkt vypnite v lietadlách, nemocniciach, technických miestnostiach (napr. v kotolniciach, rozvodniach elektrickej energie) alebo v blízkosti medicínskych elektronických systémov.
- Rádiové vlny môžu obmedziť funkčnosť citlivých elektrických prístrojov.
- Medzi produktom a kardiostimulátorom alebo implantovaným kardiodefibrilátorom musí byť rozstup aspoň 20 cm, nakoľko elektromagnetické žiarenie môže ovplyvniť funkčnosť kardiostimulátora.
- Rádiové vlny môžu spôsobovať rušenie naslúchacích prístrojov.
- Produkt so zapnutými komponentami neumiestňujte do blízkosti horľavých plynov alebo výbušných látok (napr. lakovne), pretože vysielané rádiové vlny môžu spôsobiť výbuch a požiar.
- Dosah rádiových vln sa líši v závislosti od podmienok prostredia.
- Pri použití bezdrôtového prenosu údajov sa nedá vylúčiť, že tieto údaje získajú neoprávnené tretie osoby.
- Spoločnosť OWIM GmbH & Co KG nezodpovedá za poruchy rádioprijímačov a televízorov z dôvodu neoprávnenej zmeny produktu.
- Spoločnosť OWIM GmbH & Co KG okrem toho nepreberá žiadnu zodpovednosť za používanie alebo výmenu káblov, ktoré nedodala spoločnosť OWIM.

- Používateľ produktu je sám zodpovedný za nápravu chýb, ktoré boli spôsobené neoprávnenými zmenami na produkte (pozri 2 predošlé odseky).

● Bezpečnostné upozornenia pre integrovaný akumulátor



VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO VÝBUCHU! Produkt (nabíjací a odkladací box a slúchadlá) nehádzte do ohňa.

- Zabráňte extrémnym podmienkam a teplotám okolia, ktoré by mohli mať vplyv na batériu, ako napr. vykurovacie telesá/priame slnečné svetlo.



Keď je batéria vytečená, zabráňte kontaktu chemikálií s pokožkou, očami a sliznicami! Postihnuté miesta ihneď opláchnite čistou vodou a vyhľadajte lekársku pomoc!

- Produkt počas používania alebo nabíjania nezakrývajte. V opačnom prípade sa môže produkt prehriať.
- Tento produkt obsahuje batériu, ktorá môže v prípade neodborného použitia spôsobiť požiar, výbuch alebo únik nebezpečných látok. Pri takýchto prípadoch noste vhodné ochranné rukavice.

● Pred prvým použitím

● Nabitie akumulátora v nabíjacom a odkladacom boxe

Batériu musíte pred prvým použitím nabiť v nabíjacom a odkladacom boxe.

Nabíjanie pomocou USB





- Nabíjací a odkladací box **7** zapojte pomocou nabíjacej zásuvky USB-C **14** a dodaného USB kábla **15** k napáťovému zdroju USB, ktorý vykazuje výstupný prúd minimálne 500 mA (napr. nabíjačka USB alebo počítač).

Bezdrôtové nabíjanie

- Umiestnite nabíjací a odkladací box [7] s rozsahom príjmu Qi [16] na nabíjačku Qi.
- Nabíjanie začne automaticky po zapnutí bezdrôtovej nabíjačky Qi.
- Keď je nabíjanie ukončené, rozsvietenie sa indikátory stavu nabitia (nabíjacieho a odkladacieho boxu) [10].

i UPOZORNENIE:

- Stav nabitia je signalizovaný na indikátore stavu nabitia (nabíjacieho a odkladacieho boxu) [10] na nabíjacom a odkladacom boxe [7]:

LED indikátory	Stav nabitia akumulátora
	cca < 30 %
	cca < 60 %
	cca < 100 %
	100 %

● Nabitie slúchadiel

Pred prvým použitím musíte nabíť aj slúchadlá.

i UPOZORNENIA:

- Slúchadlá [1] a nabíjací a odkladací box [7] môžete nabíjať súčasne.
- Slúchadlá pasujú vždy iba do jednej z dvoch prípojok na nabíjanie [8].
- Vložte slúchadlá do prípojky na nabíjanie [8] nabíjacieho a odkladacieho boxu [7].
- Automaticky sa začne nabíjanie.
- Indikátor stavu nabitia (slúchadiel) [9] na slúchadlách [1] signalizuje aktuálny stav.




LED dióda	Stav
Biela	Nabíjanie
Vyp.	Úplne nabitá

● **Obsluha**

● **Nabíjací a odkladací box**

- Slúchadlá **1** sa začnú nabíjať automaticky po vložení minimálne jedného slúchadla do prípojky na nabíjanie **8**.
- Skontrolujte aktuálnu kapacitu akumulátora nabíjacieho a odkladacieho boxu **7**:

Pri každom vložení slúchadiel **1**: Aktuálna kapacita akumulátora sa zobrazí na indikátore stavu nabitia (nabíjacieho a odkladacieho boxu) **10** na nabíjacom a odkladacom boxe:

LED indikátory	Kapacita akumulátora
 ○ ○	pribl. 30 %
 ○	pribl. 60 %
	pribl. 100 %

● **Slúchadlá**

● **Zapnutie slúchadiel**

- Otvorte horný kryt nabíjacieho a odkladacieho boxu **7** a z prípojek na nabíjanie **8** vyberte slúchadlá.

● **Vypnutie slúchadiel**

- Slúchadlá vložte do prípojek na nabíjanie **8** a zatvorte horný kryt nabíjacieho a odkladacieho boxu **7**.

● Stav LED indikátorov

LED dióda	Stav
Bliká načerveno/nabielo	Čaká na spárovanie s prístrojom Bluetooth
Bliká nabielo	Slúchadlá sú spárované s prístrojom Bluetooth

i UPOZORNENIE: Keď už sú slúchadlá navzájom spárované, hlavné slúchadlo je spojené s druhým slúchadlom a bliká načerveno/nabielo.

● Spárovanie slúchadiel navzájom

Na počúvanie zvukov cez obidve slúchadlá v režime stereo musia byť slúchadlá navzájom spárované.

- Keď vyberiete slúchadlá z prípojok na nabíjanie [8], automaticky sa spoja.
- Ak sa slúchadlá nespájajú, obnovte ich výrobné nastavenia (pozri kapitolu „Resetovať“).
- Ak sú slúchadlá navzájom spárované a čakajú na spojenie s prístrojom Bluetooth, bliká hlavné slúchadlo načerveno/nabielo.

● Spárovanie slúchadiel s prístrojom Bluetooth

Slúchadlá [1] pripravte na párovanie prostredníctvom funkcie spínača Hallovoho javu:

- Otvorte kryt nabíjacieho a odkladacieho boxu [7]. Funkcia spínača Hallovoho javu rozpozná, že kryt nabíjacieho a odkladacieho boxu je otvorený. Slúchadlá sa zapnú a automaticky sa spárujú.
- Indikátor LED [4] bliká na hlavnom slúchadle načerveno/nabielo a indikátor LED na druhom slúchadle bliká iba nabielo. Druhé slúchadlo je spárované s hlavným slúchadlom.

Slúchadlá môžete na párovanie s prístrojom Bluetooth pripraviť aj takto:

- Slúchadlá vyberte z prípojok na nabíjanie [8].

- Keď sú slúchadlá pripravené na párovanie, indikátor LED **4** na hlavnom slúchadle bliká načerveno/nabielo.
- ❗ **UPOZORNENIE:** Keď už sú slúchadlá navzájom spárované, druhé slúchadlo je spojené s hlavným slúchadlom a bliká iba nabielo. Akonáhle sa slúchadlá spoja, zaznie signál.
- Na prehrávacom prístroji s Bluetooth vyhľadajte produkt s označením **STSK A4 B2** a spárujte ho s produktom. Ak prístroj Bluetooth vyžaduje heslo, zadajte **0000**. Akonáhle sa slúchadlá spoja, zaznie signál.
- Keď sa slúchadlá úspešne spárujú s prístrojom Bluetooth, zaznie signál.

● **Resetovať**


Na obnovu výrobných nastavení slúchadiel vykonajte nižšie uvedené kroky:



- Odpojte ľavé a pravé slúchadlo **1** z prehrávacieho prístroja:
 - Vyberte jedno zo slúchadiel (ľavé alebo pravé) z nabíjacieho a odkladacieho boxu **7**.
Dotykové tlačidlo **3** stlačte 3x rýchlo po sebe, kým indikátor LED **4** neblinkne nakrátko načerveno/nabielo.
Teraz vložte predtým vytiahnuté slúchadlo znovu do nabíjacieho a odkladacieho boxu **7**.
 - Vyberte druhé slúchadlo z nabíjacieho a odkladacieho boxu **7**.
Dotykové tlačidlo **3** stlačte 3x rýchlo po sebe, kým indikátor LED **4** neblinkne nakrátko načerveno/nabielo.
Vložte slúchadlo znova do nabíjacieho a odkladacieho boxu **7**.
Keď sa slúchadlá navzájom spárujú, zaznie signál.
- Obidve slúchadlá **1** boli úspešne resetované.



● Používanie multifunkčných tlačidiel

Na ovládanie rozličných funkcií hovoru a prehrávacích funkcií používajte obe multifunkčné tlačidlá na slúchadlách.

Nasledujúca tabuľka popisuje obsluhu pri spojení so spárovaným smartfónom. Z dôvodu rôznych stavov a verzií softvérov nemusia byť k dispozícii všetky funkcie.

Dotykové tlačidlo 	Funkcie hovoru	Počet akustických signálov
Stlačíť 1x	Prevziať hovor Ukončiť hovor	2 -
Stlačíť 2x	Odmietnuť hovor	1
Stlačíť 1x	Ukončiť aktuálny hovor a prijať prichádzajúci hovor*	-
Držať stlačené 1 sekundu	Prepnúť medzi 2 hovormi (prepínanie)*	2

Dotykové tlačidlo 	Funkcie prehrávania
Stlačíť 1x	Pozastaviť/prehrať
2x stlačíť pravé dotykové tlačidlo 	Spustiť ďalšiu pesničku

Dotykové tlačidlo 	Iné funkcie
Ľavé dotykové tlačidlo  držať stlačené 2 sekundy	Otvoriť hlasového asistenta

❗ UPOZORNENIA:

- * Túto funkciu musí podporovať váš poskytovateľ mobilných služieb.
- Mikrofón **6** zaznamená váš hlas.
- Prehrávanie hudby sa automaticky zastaví v prípade prichádzajúceho hovoru. Hudba pokračuje po ukončení hovoru.

Režim prostredia/aktívne potlačenie hluku (ANC)/normálny režim

- **Režim prostredia:** V tomto režime budete okolité zvuky počuť lepšie ako pri vypnutom potláčaní hluku.
- **Aktívne potlačenie hluku (ANC):** Tento režim filtruje neželané zvuky z vášho okolia.
- **Normálny režim:** Tento režim je vhodný na normálne prehrávanie hudby.
- **Prepnúť na režim prostredia:** Držte ľavé dotykové tlačidlo **3** stlačené 1 sekundu.
- **Prepnúť na ANC:** Ľavé dotykové tlačidlo **3** znova podržte stlačené 1 sekundu.
- **Prepnúť na normálny režim:** Ľavé dotykové tlačidlo **3** znova podržte stlačené 1 sekundu.

❗ UPOZORNENIE: Prepnutie medzi režimami potvrdzuje zvukový signál.

Režim	Počet akustických signálov
Aktívne potlačenie hluku (ANC)	1
Environment Mode	2
Normálny režim	3

● Funkcia ovládania hlasom pomocou Siri/Google Assistant

Na aktivovanie funkcie ovládania hlasom vykonajte nižšie uvedené kroky:

- Aktivujte Siri alebo Google Assistant na vašom mobilnom prístroji.
Prístroje iOS: Doplníte Siri do vášho prístroja. Potom použijete Siri na aktivovanie funkcie ovládania hlasom v tomto produkte.
Prístroje Android: Otvorte Google Assistant. Skôr ako začnete používať funkciu ovládania hlasom v tomto produkte, vykonajte nastavenia podľa pokynov Google Assistant.

❗ **UPOZORNENIE:** Google Assistant je k dispozícii v prístrojoch so systémom Android 5.0 alebo vyšším.

- Aktivujte funkciu Bluetooth®. Spojte tento produkt s vaším mobilným prístrojom.
- Na aktivovanie funkcie ovládania hlasom podržte pravé dotykové tlačidlo **3** stlačené 1 sekundu.
- Teraz môžete používať funkciu ovládania hlasom.

● Výmena ušnej vypchávk

- Pred výmenou ušnej vypchávk: Vypnite produkt.
- Zo slúchadiel **1** odstráňte ušné vypchávk strednej veľkosti **12** (obr. C).
- Vyberte si malé alebo veľké ušné vypchávk **11** **13** a nasuňte ich na slúchadlá **1** (obr. D).

● Čistenie a starostlivosť

⚠ **OPATRNE!** Možné poškodenie produktu!

- Produkt pred čistením vypnite a odpojte všetky zástrčky!
- Dbajte na to, aby sa počas čistenia nedostala do produktu vlhkosť, aby sa zabránilo poškodeniu produktu a nutných opráv.
- Produkt čistite mierne navlhčenou utierkou bez chlupov a jemným čistiacim prostriedkom!

- Ušné vypchávkvy môžete vybrať a vyčistiť pod tečúcou vodou. Pred nasadením musia byť ušné vypchávkvy úplne suché.

● Skladovanie pri dlhšom nepoužívaní

- Produkt skladujte na suchom mieste, chránený pred prachom a priamym slnečným žiarením.
- Slúchadlá odložte do nabíjacieho a odkladacieho boxu [7].
- Dlhšie skladovanie: Na zabránenie poškodenia batérie ju musíte nabíjať minimálne každých 12 mesiacov.

● Odstraňovanie porúch

● = Chyba

⊙ = Možná príčina

○ = Činnosť

● = Žiadne funkcie

⊙ = Batéria je vybitá.

○ = Akumulátor nabite podľa popisu v „Nabitie akumulátora v nabíjacom a odkladacom boxe“.

● = Žiadne spojenie Bluetooth

⊙ = Chyba pri obsluhu slúchadiel.

○ = Slúchadlá vypnite a znova zapnite.

⊙ = Chyba v prístroji Bluetooth.

○ = Odpojte spojenie so slúchadlami. Spojenie znova obnovte.

○ = Skontrolujte, či slúchadlá fungujú s iným prístrojom Bluetooth.

⊙ = Chyba spojenia s Bluetooth.

○ = Posuňte sa bližšie k prístrojom Bluetooth.

● = Žiadny zvuk

⊙ = Chyba pri obsluhu prístroja Bluetooth.

○ = Zvýšenie hlasitosti na prehrávacom prístroji.

⊙ = Chyba spojenia s Bluetooth.

○ = Posuňte sa bližšie k prístrojom Bluetooth.

= Odpojte pripojený prístroj Bluetooth. Spojenie znova obnovte.


● = Nie sú k dispozícii všetky funkcie.

= Chyba v prístroji Bluetooth.


= Skontrolujte, či váš prístroj Bluetooth podporuje všetky funkcie.

● = Bezdrôtové nabíjanie Qi nabíjacieho a odkladacieho boxu  sa nespustilo.


= Nabíjací a odkladací box  sa v dôsledku nabíjania ohrial.


= Odoberte nabíjací a odkladací box  z nabíjacieho povrchu Qi, aby vychladol. Skontrolujte, či produkt nevykazuje škody.


= Tento produkt sa nachádza na mieste, na ktoré vplyvajú silné rádiové vlny alebo hluk, ako napr. televízne veže, elektrárne alebo čerpacie stanice.

= V takýchto prostrediach použite na nabíjanie nabíjacieho a odkladacieho boxu  iné výstupné porty, ako napr. USB port typu C.


● = Bezdrôtové nabíjanie sa nespustilo.


= Nabíjací a odkladací box  nie je umiestnený v strede značky Qi na bezdrôtovej nabíjačke Qi.

= Uistite sa, že nabíjací a odkladací box  je umiestnený v správnej polohe v strede bezdrôtovej nabíjačky Qi.

= Uistite sa, že na bezdrôtovom rozsahu prijmu Qi  sa nenachádzajú iné objekty.

● = Bezdrôtová rýchlosť nabíjania je pomalá.

= Bezdrôtový rozsah prijmu Qi  je príliš vzdialený od centra bezdrôtového nabíjacieho povrchu Qi.

= Uistite sa, že bezdrôtový rozsah prijmu Qi  je umiestnený v správnej polohe v strede bezdrôtovej nabíjačky Qi.

● = Nabíjanie sa nespustí ani po umiestnení produktu do oblasti nabíjania.

= Produkt nie je v správnej polohe.

= Produkt umiestnite do stredu nabíjacieho povrchu. Skôr než začnete s bezdrôtovým nabíjaním, prečítajte si aj návod na používanie pre bezdrôtovú nabíjačku Qi.

● **Likvidácia**

Obal:

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všimajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1-7: Plasty/20-22: Papier a kartón/80-98: Spojené látky.

Výrobok:



Points de collecte sur www.quefairede mesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Výrobok vr. príslušenstva a obalové materiály sú recyklovateľné a podliehajú rozšírenej zodpovednosti výrobcu.

Pre lepšie spracovanie odpadu ich zlikvidujte oddelene podľa obrázkov Info-tri (informácie o triedení).

Triman-Logo platí iba pre Francúzsko.



○ možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Bočne umiestnený symbol prečiarknutého kontajnera s kolieskami znamená, že tento prístroj podlieha smernici 2012/19/EÚ. Táto smernica hovorí, že prístroj na konci jeho životnosti nesmiete odhodiť do normálneho domového odpadu, ale ho musíte odovzdať na špeciálne zriadených zberných miestach, zariadeniach pre recykláciu cenných surovín alebo pre recykláciu odpadu.

Táto likvidácia je pre Vás bezplatná.

Chráňte životné prostredie a likvidujte odpad správnym spôsobom.

Zabudovaný akumulátor sa za účelom likvidácie nedá rozobrať. Produkt odovzdajte celý na zberné miesto starej elektroniky.

● **Zjednodušené EÚ vyhlásenie o zhode**

Týmto spoločnosť OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, NEMECKO, vyhlasuje, že produkt SLÚCHADLÁ DO UŠÍ TRUE WIRELESS BLUETOOTH® HG07246 zodpovedá smerniciam 2014/53/EÚ a 2011/65/EÚ.

Úplné znenie EÚ vyhlásenia o zhode je k dispozícii na nasledujúcej internetovej adrese: www.owim.com

● **Záruka**

Tento výrobok bol dôkladne vyrobený podľa prísnych akostných smerníc a pred dodaním svedomito testovaný. V prípade nedostatkov tohto výrobku Vám prináležia zákonné práva voči predajcovi produktu. Tieto zákonné práva nie sú našou nižšie uvedenou zárukou obmedzené.

Na tento produkt poskytujeme 3-ročnú záruku od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Starostlivo si prosím uschovajte originálny pokladničný lístok. Tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Ak sa v rámci 3 rokov od dátumu nákupu tohto výrobku vyskytne chyba materiálu alebo výrobná chyba, výrobok Vám bezplatne opravíme alebo vymeníme – podľa nášho výberu. Táto záruka zaniká, ak bol produkt poškodený, neodborne používaný alebo neodborne udržiavaný.

Poskytnutie záruky sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti produktu, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebovaniu, a preto ich je možné považovať za opotrebovateľné diely (napr. batérie) alebo na poškodenia na rozbitných dieloch, napr. na spínači, akumulátorových batériách alebo častiach, ktoré sú zhotovené zo skla.

● Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 424246_2207) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

● Servis



Servis Slovensko

Tel.: 0800 008158

E-pošta: owim@lidl.sk



OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG07246
Version: 01/2023



IAN 424246_2207

